



**BREC Dressage Show**  
**雙魚河馬術中心花步比賽**

**26<sup>th</sup> February 2023**

**2023年2月26日**

**Officials**  
**幹事人員**

Show Director: Mr Stephane Morai  
賽事主管：

Dressage Judge: Mr Neil Mitchell & Ms Catherine Sing  
花步比賽裁判：

Steward: Ms Jennifer Ho  
賽事監管：

**DRESSAGE – COMPETITION PADDOCK (Arena Size – 20 x 40m and 20 x 60m)**  
**花步比賽 - 比賽沙圈**

**Sunday 26<sup>th</sup> February 2023**

<b>Class No &amp; Level</b>	<b>Dressage Test</b>
1A – Introductory Level	BD Introductory Test C (2016) Arena 20m x 40m
2A/B – Preliminary Level	BD Preliminary 17A (2017) Arena 20m x 60m
3A/B – Preliminary Level	BD Preliminary 19 (Revised 2016) Arena 20m x 60m
4A/B – Novice Level	BD Novice 37A (2017) Arena 20m x 60m
5A/B – Novice Level	BD Novice 39 (Revised 2016) Arena 20m x 60m
6A/B – Elementary Level	BD Elementary 53 (2007) Arena 20m x 60m
7A/B – Medium Level	BD Medium 76 (2016) Arena 20m x 60m

8A/B – Advanced Medium Level	BD Advanced Medium 98 (2002) Arena 20m x 60m
9A/B – Advanced Level	BD Advanced 102 (2012) Arena 20m x 60m
10A/B – Prix St Georges	FEI Prix St Georges (2022) Arena 20m x 60m
11A – Para Grand Prix A (Grade I) <b>Training Round for Para Rider only</b>	FEI Para Grand Prix A – Grade I (2023) Arena 20m x 40m
12A – Para Grand Prix A (Grade III) <b>Training Round for Para Rider only</b>	FEI Para Grand Prix A – Grade III (2023) Arena 20m x 40m

### Entry Fees – HK\$200/entry (Non Ranking Competition) & HK\$400/entry (Ranking Competition)

Each class will be spilt into 2 sections; competitors can only enter either **Section “A – Non Ranking Class”** or **Section “B – Ranking Class”**.

每場花步比賽將分設有兩個組別 “A – 非計分賽事”或“B – 計分賽事”以供選擇，參賽者只能參加其中之一個組別。

**Running Order of classes will be determined based on the number of entries for each class & forecaste weather conditions**

每場比賽的排序將因應每場實際報名人數及比賽當日之天氣情況預測作最後安排

- Please submit your entry through the “**BREC Online Entry**” Web page  
<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/shows-events-index.aspx>  
請在“雙魚河馬術中心活動及賽事”網頁報名  
<https://corporate.hkjc.com/corporate/chinese/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/shows-events-index.aspx>
- Please submit the entry form to Events Officer by email to [wendy.ky.hung@hkjc.org.hk](mailto:wendy.ky.hung@hkjc.org.hk)
- Entry Closing Date: **Sunday 19th February 2023**  
請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：[wendy.ky.hung@hkjc.org.hk](mailto:wendy.ky.hung@hkjc.org.hk)  
截止報名日期：**2023年2月19日**

Rules for Dress and Saddlery info (Rules for Dressage Dress & Saddlery are under HKEF Art 113-117 and 329-330  
盛裝舞步賽衣著及馬具 – 須遵守香港馬術總會規則第 113-117 及 329-330 條

**Class 1 to 9 will run under HKEF rules** 賽事第一至九場將採用香港馬術總會的賽例

[https://www.hkef.org/fileupload/Rules/Approved%20for%202022-2023/Dressage%20Rules/Approved%20HKEF%20Dressage%20Rules%20for%202022-2023 Clean%20Version.pdf](https://www.hkef.org/fileupload/Rules/Approved%20for%202022-2023/Dressage%20Rules/Approved%20HKEF%20Dressage%20Rules%20for%202022-2023%20Clean%20Version.pdf)

**and Class 10 to 12 will run under FEI rules** 及第十至十二場 將採用國際馬聯的賽例

<https://inside.fei.org/fei/disc/dressage/rules> and [https://inside.fei.org/fei.disc/para-dressage/rules](https://inside.fei.org/fei/disc/para-dressage/rules)

Please note: Knowledge of the relevant rules is the sole responsibility of the competitor  
 敬請留意：參賽者有責任需要明白及留意有關之比賽賽例

- Prizes – Rosettes from 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Place
- Prize Money Distribution – Please see the table as below:

No of Competitors	Prize Money
1 rider	N/A
2 to 5 riders	Offer 1st Place HK\$1,000
6 to 10 riders	Offer 1st & 2 Place HK\$1,000 + HK\$600
11 riders +	Offer 1st, 2nd & 3rd Place HK\$1,000 + HK\$600 + HK\$400

- 獎品 – 比賽花牌將頒發第一至第五名
- 比賽獎金頒發 – 請參閱附表

參賽人數	獎金頒發
1位騎手	不適用
2至5位騎手	將頒發第一名 港幣一千元正
6至10位騎手	將頒發第一及第二名 港幣一千元正及港幣六百元
11位或以上騎手	將頒發第一、第二及第三名 港幣一千元正、港幣六百元及 港幣四百元

- Registration of Riders and Horses

	Services	Annual Registration Fee
1.	Rider Registration Fee for local ranking competitions of affiliated shows	HK\$ 400
2.	Horse Registration Fee for local ranking competitions of affiliated shows	HK\$ 400

Any member who wishes to compete in local ranking competitions of affiliated shows from 1st September 2022 to 31st August 2023 will be required to pay a Rider Registration Fee of HK\$ 400 and a Horse Registration Fee of HK\$400 for his or her competition horse before the start of the local ranking competition which he or she has submitted entries to the OC. Affiliated shows refer to shows organized by the HKEF or other riding schools in accordance with HKEF Rules, or in the case of international competitions, under the Rules of the FEI.

For Riders and Horses' registration and enquiries, please contact Yung Lai from HKEF at 2966 5078.

## • 騎手及馬匹註冊

所有參加本地計分賽事的騎手及馬匹必須向香港馬術總會註冊

	服務項目	註冊年費
1.	本地計分賽事騎手註冊費用	港幣\$ 400
2.	本地計分賽事馬匹註冊費用	港幣\$ 400

希望參與本地計分賽事的會員均須繳交港幣 400 元正的騎手註冊年費及港幣 400 元馬匹註冊年費。計分賽事是指由香港馬術總會或其他本地騎術學校舉辦，並符合香港馬術總會賽例標準之賽事或符合國際馬術聯合會賽例標準之國際賽事。

有關騎手及馬匹註冊事宜及查詢，請致電 2966 5078 與香港馬術總會黎俊勇先生聯絡。

## **OTHER REGULATIONS**

### 其他規例

#### **1. Liabilities**

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

#### 責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organiser will provide first aid support to the show. However, Athletes, or their appointed guardian are solely responsible to make decisions to remount and continue riding in the event of a fall. The Show Organiser recommend a doctor's opinion is sought before continuing to ride.

賽事主辦機構於賽事期間提供急救支援。但是，如運動員在比賽場地墮馬後、**運動員或運動員委託的監護人**將有責任去決定是否讓運動員再次上馬及策騎。賽事主辦機構建議運動員在繼續策騎前諮詢醫生的意見。

### **The Show Organiser is not responsible for the following liabilities:**

賽事主辦機構不會承擔以下責任：

- Any decision of an Athlete to remount, and continue riding whether made by the Athlete himself / herself, or his / her parent, guardian, instructor or coach, and regardless of whether a doctor's opinion is sought after a fall.  
運動員決定重新上馬並繼續策騎，無論是由運動員本人，還是他/她的父母，監護人，教練或教練，以及是否有在墮馬後尋求醫生的意見。
- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

## 2. EVENT'S ORGANISATION

### 賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.


賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

Proposed by BREC

Signature:

雙魚河馬術中心建議

簽署：



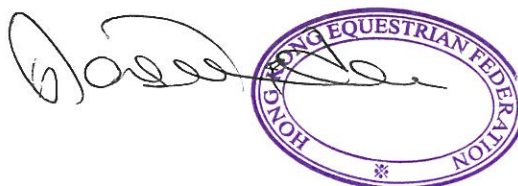
Mr Stephane Morai  
Senior Manager, Equestrian  
The Hong Kong Jockey Club  
Beas River Equestrian Centre  
Sheung Shui, N.T.  
莫偉賢先生  
馬術高級經理  
雙魚河馬術中心  
香港賽馬會

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署：



Ms Masami Toda  
Executive Director  
The Hong Kong Equestrian Federation  
c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course  
8/F, Central Complex, Shatin, N.T.  
戶田昭美小姐  
香港馬術總會行政總監  
(經由) 新界沙田香港賽馬會  
沙田馬場綜合大樓8樓